



## Instrukcja obsługi

Naścienny kondensacyjny kocioł gazowy o wysokiej sprawności

**NEODENS+**

24

24/29 MI

## Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup urządzenia.

Przed rozpoczęciem korzystania z naszego produktu prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją i zachowanie jej w bezpiecznym miejscu, aby można było korzystać z niej w przyszłości. Aby zapewnić bezpieczne i wydajne działanie urządzenia zalecamy jego regularne serwisowanie. Pomóc w tym może autoryzowany serwis oraz dział obsługi klienta.

Mamy nadzieję, że będą Państwo z zadowoleniem użytkować nasze urządzenie przez wiele lat.

## Spis treści

<b>1</b>	<b>Bezpieczeństwo</b>	<b>5</b>
1.1	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	5
1.2	Zalecenia	5
1.3	Zakres odpowiedzialności	6
1.3.1	Odpowiedzialność użytkownika	6
1.3.2	Odpowiedzialność instalatora	6
1.3.3	Odpowiedzialność producenta	6
<b>2</b>	<b>O niniejszej instrukcji</b>	<b>7</b>
2.1	Informacje ogólne	7
2.2	Dokumentacja uzupełniająca	7
2.3	Stosowane symbole	7
2.3.1	Symbole stosowane w instrukcji	7
<b>3</b>	<b>Informacje techniczne</b>	<b>7</b>
3.1	Dopuszczenia	7
3.1.1	Certyfikaty	7
3.2	Test przed wysyłką	7
3.3	Dane techniczne	8
3.3.1	Właściwości czujników temperatury	10
<b>4</b>	<b>Opis urządzenia</b>	<b>10</b>
4.1	Opis ogólny	10
4.2	Zasada działania	11
4.2.1	Dostosowanie stosunku mieszanki gazowo-powietrznej	11
4.2.2	Spalanie	11
4.2.3	Ogrzewanie i wytwarzanie c.w.u.	11
4.3	Opis konsoli sterowniczej	11
4.3.1	Opis	11
4.3.2	Znaczenie symboli na wyświetlaczu	12
<b>5</b>	<b>Programowanie</b>	<b>12</b>
5.1	Uruchomienie	12
5.1.1	Procedura uruchomienia	12
5.1.2	Zmiana temperatury zasilania c.o.	13
5.1.3	Zmiana temperatury c.w.u.	13
5.2	Wyłączanie	13
5.2.1	Wyłączenie c.o. i c.w.u.	13
5.3	Ochrona przed zamarznięciem	14
<b>6</b>	<b>Nastawy</b>	<b>14</b>
6.1	Dostęp do parametrów UŻYTKOWNIKA	14
6.2	Lista nastaw	14
6.3	Odczyt liczników	17
<b>7</b>	<b>Konserwacja</b>	<b>17</b>
7.1	Informacje ogólne	17
7.2	Instrukcje konserwacji	18
7.2.1	Napełnienie instalacji	18
7.2.2	Przedmuchiwanie instalacji	18
7.3	Komunikat serwisowy	19
<b>8</b>	<b>Rozwiązywanie problemów</b>	<b>19</b>
8.1	Usterki chwilowe i trwałe	19
8.2	Kody błędów kotła CU-GH16	20
<b>9</b>	<b>Utylizacja</b>	<b>28</b>
9.1	Utylizacja i recykling	28
<b>10</b>	<b>Środowisko</b>	<b>29</b>
10.1	Oszczędzanie energii	29
10.1.1	Termostaty pokojowe i nastawy	29
<b>11</b>	<b>Dodatek</b>	<b>29</b>

11.1	Karta produktu - wielofunkcyjne kotły grzewcze .....	29
11.2	Karta produktu — regulatory temperatury .....	30

# 1 Bezpieczeństwo

## 1.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

**Niebezpieczeństwo**

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniej wiedzy ani doświadczenia pod warunkiem zapewnienia im nadzoru lub pouczenia ich w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumienia przez nich istniejących zagrożeń. Nie wolno dopuścić, żeby dzieci bawiły się urządzeniem. Dzieci nie mogą wykonywać żadnych czynności związanych z czyszczeniem lub konserwacją bez nadzoru.

**Niebezpieczeństwo**

Jeżeli wyczuwalny jest zapach gazu:

1. Nie używać otwartego ognia, nie palić ani nie używać gniazdek oraz przełączników elektrycznych (dzwonków, oświetlenia, silników, wind itp.).
2. Odciąć dopływ gazu.
3. Otworzyć okna.
4. Opuścić lokal.
5. Skontaktować się z autoryzowanym instalatorem i zgłosić natychmiast wszelkie nieszczelności.

**Ostrzeżenie**

Nie dotykać przewodów spalinowych. W zależności od ustawień kotła temperatura przewodów spalinowych może przekroczyć 60°C.

**Przeostroga**

Zapewnić regularne serwisowanie kotła. W celu serwisowania kotła należy skontaktować się z autoryzowanym instalatorem lub podpisać umowę na obsługę konserwacyjną.

**Ważne**

Regularnie sprawdzać obecność wody oraz monitorować ciśnienie w instalacji grzewczej.

**Przeostroga**

Instalacja musi być wykonana zgodnie z wszystkimi wymaganiami przepisów, określających sposób prowadzenia prac i napraw w mieszkaniach, budynkach wielorodzinnych i innych budynkach.

**Niebezpieczeństwo**

Woda grzewcza i woda użytkowa nie mogą się ze sobą mieszać.

## 1.2 Zalecenia

**Ostrzeżenie**

Instalowanie i konserwacja kotła muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego instalatora zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi i krajowymi.

**Ostrzeżenie**

Demontaż i utylizację kotła musi wykonać autoryzowany serwis zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi i krajowymi.

**Niebezpieczeństwo**

Ze względów bezpieczeństwa zalecamy, aby w odpowiednich miejscach w mieszkaniu zainstalować czujniki dymu i CO.

**Przeostroga**

- Zapewnić stały dostęp do kotła.
- Kocioł należy zainstalować w pomieszczeniu nie narażonym na działanie mrozu.
- W przypadku podłączenia na stałe przewodu zasilania elektrycznego należy zainstalować dwubiegunowy wyłącznik główny o rozwarciu zestyków min. 3 mm ( EN 60335-1).
- Opróżnić kocioł i instalację centralnego ogrzewania, jeżeli pomieszczenia nie będą używane przez dłuższy czas i istnieje ryzyko zamarznięcia.
- Jeżeli kocioł jest wyłączony, funkcja ochrony przed zamarzaniem nie działa.
- Zabezpieczenie kotła chroni tylko kocioł, a nie instalację.
- Regularnie sprawdzać ciśnienie wody w instalacji. Jeśli ciśnienie wody jest niższe niż 0,8 bara, należy uzupełnić jej ilość w instalacji (zalecane ciśnienie wody wynosi od 1,0 do 2 barów).

**Ważne**

Niniejszy dokument należy przechowywać w pobliżu kotła.

**Ważne**

Przez cały okres użytkowania kotła nie wolno z niego usuwać ani zakrywać instrukcji i etykiet ostrzegawczych. Zniszczone lub nieczytelne naklejki z instrukcjami i ostrzeżeniami należy natychmiast wymienić.

**Ważne**

Zmian w kotle można dokonywać tylko po uzyskaniu pisemnej zgody od firmy De Dietrich

**Niebezpieczeństwo**

Wszystkie elementy opakowania (torebki plastikowe, polistyren itp.) muszą być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ są one potencjalnie niebezpieczne.

## 1.3 Zakres odpowiedzialności

### 1.3.1 Odpowiedzialność użytkownika

W celu zapewnienia optymalnej pracy instalacji użytkownik musi stosować się do następujących zaleceń:


- Przeczytać wszystkie wskazówki zawarte w instrukcjach dostarczonych z urządzeniem i ich przestrzegać.
- Pierwsze Uruchomienie zlecić Autoryzowanej Firmie Serwisowej (AFS).
- Poprosić instalatora o udzielenie informacji o pracy instalacji.
- Przeprowadzanie wymaganych kontroli okresowych i prac konserwacyjnych należy zlecać Autoryzowanej Firmie Serwisowej (AFS).
- Przechowywać instrukcje obsługi w dobrym stanie w pobliżu urządzenia.

### 1.3.2 Odpowiedzialność instalatora

Instalator jest odpowiedzialny za zainstalowanie urządzenia i podpięcie do instalacji. Pierwsze Uruchomienie wykonuje AFS (Autoryzowana Firma Serwisowa). Instalator musi przestrzegać następujących zaleceń:

- Przeczytać wszystkie wskazówki zawarte w instrukcjach dostarczonych z urządzeniem i ich przestrzegać.
- Zamontować urządzenie zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami.
- Poinstruować użytkownika o działaniu instalacji.
- Jeśli instalacja wymaga konserwacji, zwrócić uwagę użytkownika na obowiązek kontroli i utrzymywania instalacji w dobrym stanie technicznym.
- Przekazać użytkownikowi wszystkie instrukcje obsługi.

### 1.3.3 Odpowiedzialność producenta

Nasze urządzenia są produkowane zgodnie z wymaganiami obowiązujących dyrektyw. Dlatego też są dostarczane z oznaczeniem  oraz z wszelkimi niezbędnymi dokumentami. Dbając o jakość stale dążymy do doskonalenia naszych urządzeń. Dlatego zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w specyfikacjach podanych w niniejszym dokumencie.

Jako producent nie ponosimy odpowiedzialności w następujących przypadkach:

- niestosowanie się do zaleceń instrukcji instalowania i konserwacji urządzenia.
- niestosowanie się do zaleceń instrukcji obsługi urządzenia.
- brak lub niedostateczna konserwacja urządzenia.

## 2 O niniejszej instrukcji

---

### 2.1 Informacje ogólne

---

### 2.2 Dokumentacja uzupełniająca

---

Do tego urządzenia dołączona jest instrukcja instalowania, stanowiąca uzupełnienie niniejszej instrukcji.

Zalecamy również dokładne zapoznanie się z instrukcją dołączoną do wszystkich elementów wyposażenie dodatkowego, które nie wchodzi w skład wyposażenia kotła.

### 2.3 Stosowane symbole

---

#### 2.3.1 Symbole stosowane w instrukcji

---

W niniejszej instrukcji informuje się o różnych poziomach zagrożenia, aby zwrócić uwagę użytkownika na specjalne informacje. Stosujemy tę metodę, aby zapobiegać problemom i zagwarantować prawidłową pracę urządzenia.

**Niebezpieczeństwo**

Ryzyko powstania niebezpiecznych sytuacji mogących prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

**Ryzyko porażenia prądem**

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Ostrzeżenie**

Ryzyko powstania niebezpiecznych sytuacji mogących prowadzić do zranienia.

**Przeestroga**

Ryzyko uszkodzenia urządzenia.

**Ważne**

Prosimy o uwagę: ważna informacja.

**Patrz**

Odsyłacz do innych instrukcji lub stron niniejszej instrukcji.

## 3 Informacje techniczne

---

### 3.1 Dopuszczenia

---

#### 3.1.1 Certyfikaty

---

Urządzenie posiada odpowiednie certyfikaty i jest zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami krajowymi.

### 3.2 Test przed wysyłką

---

Przed opuszczeniem fabryki wszystkie urządzenia są optymalnie skonfigurowane i testowane pod względem:

- Bezpieczeństwo elektryczne
- Poprawności regulacji (O<sub>2</sub>/CO<sub>2</sub>).
- Wytwarzania c.w.u. (tylko kotły dwufunkcyjne)
- szczelności obiegu c.o.,
- szczelności obiegu wody użytkowej
- szczelności obiegu gazu
- nastaw parametrów.

### 3.3 Dane techniczne

Zak.1 Dane techniczne kotłów grzewczych z podgrzewaczem c.w.u.

De Dietrich – NEODENS+			24/29 MI	24
Kocioł kondensacyjny			Tak	Tak
Kocioł niskotemperaturowy <sup>(1)</sup>			Nie	Nie
Kocioł B1			Nie	Nie
Kogeneracyjny ogrzewacz pomieszczeń			Nie	Nie
Ogrzewacz wielofunkcyjny			Tak	Nie
<b>Znamionowa moc cieplna</b>	<i>Prated</i>	kW	24	24
Wytworzone ciepło użytkowe przy znamionowej mocy cieplnej i w reżimie wysokotemperaturowym <sup>(2)</sup>	<i>P4</i>	kW	24	24
Wytworzone ciepło użytkowe przy znamionowej mocy cieplnej na poziomie 30% i w reżimie niskotemperaturowym <sup>(1)</sup>	<i>P1</i>	kW	8,1	8,1
<b>Ogrzewanie pomieszczeń – Sezonowa efektywność energetyczna</b>	<i>ηs</i>	%	94	94
Sprawność użytkowa przy znamionowej mocy cieplnej i w reżimie wysokotemperaturowym <sup>(2)</sup>	<i>η4</i>	%	87,9	87,9
Sprawność użytkowa przy znamionowej mocy cieplnej na poziomie 30% i w reżimie niskotemperaturowym <sup>(1)</sup>	<i>η1</i>	%	98,8	98,8
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>				
Przy pełnym obciążeniu kotła	<i>elmaks</i>	kW	0,033	0,033
Obciążenie częściowe	<i>elmin.</i>	kW	0,011	0,011
Tryb czuwania	<i>PSB</i>	kW	0,004	0,004
<b>Inne parametry</b>				
Straty ciepła w trybie czuwania	<i>Pstby</i>	kW	0,040	0,040
Pobór mocy przez palnik podczas zapłonu	<i>Pign</i>	kW	–	–
Roczne zużycie energii	<i>QHE</i>	GJ	74	74
Poziom mocy akustycznej w pomieszczeniu	<i>LWA</i>	dB	51	51
Emisja tlenków azotu	NOx	mg/kWh	20	20
<b>Parametry c.w.u.</b>				
<b>Deklarowany profil obciążenia</b>			XL	–
Dzienne zużycie energii elektrycznej	<i>Qelec</i>	kWh	0,226	–
Roczne zużycie energii elektrycznej	<i>AEC</i>	kWh	50	–
<b>Efektywność energetyczna podgrzewania wody</b>	<i>ηwh</i>	%	90	–
dobowe zużycie paliwa	<i>Qfuel</i>	kWh	21,22	–
Roczne zużycie paliwa	<i>AFC</i>	GJ	16	–
(1) Niska temperatura: temperatura wody powrotnej (na wlocie kotła) wynosi 30°C w przypadku kotłów kondensacyjnych, 37°C w przypadku kotłów niskotemperaturowych, a w przypadku innych podgrzewaczy 50°C.				
(2) Reżim wysokotemperaturowy: temperatura wody powrotnej na wlocie kotła wynosi 60°C, a wody zasilającej na jego wylocie 80°C				

Zak.2 Informacje ogólne

De Dietrich – NEODENS+		24/29 MI	24
Znamionowe obciążenie cieplne (Qn) dla c.w.u.	kW	30,0	–
Znamionowe obciążenie cieplne (Qn) z podgrzewaczem c.w.u.	kW	–	24,7
Znamionowe obciążenie cieplne (Qn) dla c.o.	kW	24,7	24,7

De Dietrich – NEODENS+		24/29 MI	24
Zredukowane obciążenie cieplne (Qn) 80/60 °C	kW	3,8	3,1
Znamionowa moc cieplna (Pn) dla c.w.u.	kW	29,0	–
Znamionowa moc cieplna (Pn) z podgrzewaczem c.w.u.	kW	–	24,0
Znamionowa moc cieplna (Pn) 80/60 °C dla c.o.	kW	24	24
Znamionowa moc cieplna (Pn) 80/60°C Nastawa fabryczna zastosowana dla ogrzewania	kW	24	24
Znamionowa moc cieplna (Pn) 50/30 °C dla c.o.	kW	26,1	26,1
Zredukowana moc cieplna (Pn) 80/60 °C	kW	3,6	3
Zredukowana moc cieplna (Pn) 50/30 °C	kW	4,0	3,3
Sprawność nominalna 50/30 °C (Hi)	%	105,8	105,8

## Zak.3 Właściwości obiegu c.o.

De Dietrich – NEODENS+		24/29 MI	24
Ciśnienie maksymalne	bar	3	3
Ciśnienie minimalne	bar	0,5	0,5
Zakres temperatur dla obiegu c.o.	°C	25÷80	25÷80
Pojemność wodna naczynia wzbiorczego	l	8	8

## Zak.4 Dane techniczne obiegu c.w.u.

De Dietrich – NEODENS+		24/29 MI	24
Ciśnienie maksymalne	bar	8,0	-
Minimalne ciśnienie dynamiczne	bar	0,15	-
Minimalne natężenie przepływu wody	l/min	2,0	-
Wydajność początkowa (D)	l/min	13,9	-
Zakres temperatur dla obiegu c.w.u.	°C	35÷65	-
Wytwarzanie c.w.u. przy $\Delta T = 25$ °C	l/min	16,6	-
Wytwarzanie c.w.u. przy $\Delta T = 35$ °C	l/min	11,9	-
Wytwarzanie c.w.u. przy $\Delta T = 50$ °C	l/min	8,3	-

## Zak.5 Charakterystyka spalania

De Dietrich – NEODENS+		24/29 MI	24
Zużycie gazu G20 (Qmax)	m <sup>3</sup> /h	3,17	2,61
Zużycie gazu G20 (Qmax) z podgrzewaczem c.w.u.	m <sup>3</sup> /h	—	2,61
Zużycie gazu G20 (Qmin)	m <sup>3</sup> /h	0,40	0,33
Zużycie gazu G30 (Qmax)	kg/h	2,36	1,95
Zużycie gazu G30 (Qmax) z podgrzewaczem c.w.u.	kg/h	–	1,95
Zużycie gazu G30 (Qmin)	kg/h	0,30	0,24
Zużycie gazu G31 (propan) (Qmax)	kg/h	2,33	1,92
Zużycie gazu G31 (propan) (Qmax) z podgrzewaczem c.w.u.	kg/h	–	1,92
Zużycie gazu G31 (propan) (Qmin)	kg/h	0,29	0,24
Średnica oddzielnych przewodów spalinowych	mm	80/80	80/80
Średnica koncentrycznego przewodu odprowadzającego	mm	60/100	60/100
Masowy przepływ spalin (maks.)	kg/s	0,014	0,011
Masowy przepływ spalin (maks.) z podgrzewaczem c.w.u.	kg/s	-	0,011
Masowy przepływ spalin (min)	kg/s	0,002	0,001
Temperatura spalin	°C	80	80

## Zak.6 Dane elektryczne

De Dietrich – NEODENS+		24/29 MI	24
Napięcie zasilania	V	230	230
Częstotliwość zasilania elektrycznego	Hz	50	50
Nominalna moc elektryczna	W	95	78

## Zak.7 Pozostałe dane

De Dietrich – NEODENS+		24/29 MI	24
Stopień ochrony przed wilgocią (EN 60529)	IP	X5D	X5D
Ciężar netto przed napełnieniem/po napełnieniu wodą	kg	28,2/31,7	28,2/31,7
Wymiary (wysokość/szerokość/głębokość)	mm	700/395/285	700/395/285

## 3.3.1 Właściwości czujników temperatury

## Zak.8 Czujnik temperatury zewnętrznej (NTC1000 Beta 3730 470Ω przy 25°C)

Temperatura [°C]	-20	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30
Rezystancja [Ω]	3897	2988	2312	1799	1411	1117	891	715	577	470	384

## Zak.9 Czujniki temperatury zasilania/powrotu z obiegu c.o., czujnik podgrzewacza wody użytkowej i czujnik wody użytkowej (NTC10K Beta 3977 10kΩ przy 25°C)

Temperatura [°C]	0	10	20	25	30	40	50	60	70	80	90
Rezystancja [Ω]	32505	19854	12483	9999	8060	5332	3608	2492	1754	1257	915

## Zak.10 Czujnik temperatury spalin funkcji zabezpieczenia wymiennika ciepła (NTC20K Beta 3970 20kΩ przy 25°C)

Temperatura [°C]	0	10	20	25	30	40	50	60	70	80	90	100
Rezystancja [Ω]	66050	40030	25030	20000	16090	10610	7166	4943	3478	2492	1816	1344

— — — — —>	110	120	130	140	150	160	170	180	190	-	-	-
— — — — —>	1009	768	592	461	364	290	233	189	155	-	-	-

## 4 Opis urządzenia

## 4.1 Opis ogólny

Gazowy kocioł kondensacyjny jest przeznaczony do podgrzewania wody do temperatury niższej niż temperatura wrzenia przy ciśnieniu atmosferycznym. Musi być podłączony do instalacji c.o. i do systemu dystrybucji c.w.u., odpowiedniego dla jego mocy i wydajności. Cechy kotła:

- Nieznaczna emisja zanieczyszczeń,
- Wysoka sprawność ogrzewania,
- Produkty spalania odprowadzane przez złącze koncentryczne lub rozdzielcze,
- Umieszczony z przodu panel sterowania z wyświetlaczem.

## 4.2 Zasada działania

### 4.2.1 Dostosowanie stosunku mieszanki gazowo-powietrznej

Powietrze jest zasysane przez wentylator, a gaz wtryskiwany bezpośrednio na wysokości zwężki Venturiego. Prędkość obrotowa wentylatora jest regulowana automatycznie przez płytkę elektroniczną, zależnie od ustawień. Gaz i powietrze są mieszane w kolektorze. Stosunek gaz/powietrze zapewnia, że ilości powietrza i gazu są wzajemnie dostosowane i spalanie przebiega w optymalny sposób. Mieszanka gazowo-powietrzna jest wprowadzana do palnika w przedniej części wymiennika. W tym miejscu zapalnik elektryczny zapala za pomocą serii iskier mieszankę, która paląc się, wytwarza energię cieplną.

### 4.2.2 Spalanie

Palnik podgrzewa wodę grzewczą przepływającą przez wymiennik ciepła. Gdy temperatura spalin jest niższa od temperatury rosy (około 55°C), para wodna zawarta w spalinach skrapla się po stronie spalin wymiennika ciepła. Ciepło odzyskane w tym procesie kondensacji (ciepło utajone lub ciepło kondensacji) również jest przekazywane do wody grzewczej. Po schłodzeniu, spaliny są odprowadzane przez przewód spalinowy. Skroplona woda jest usuwana poprzez syfon.

### 4.2.3 Ogrzewanie i wytwarzanie c.w.u.

W kotłach służących do ogrzewania i wytwarzania c.w.u. woda użytkowa jest podgrzewana przy pomocy płytowego wymiennika ciepła. Zawór 3-drogowy doprowadza wodę do instalacji c.o. lub do wymiennika płytowego. Czujnik przepływu wykrywa otwarcie zaworu ciepłej wody i przekazuje tę informację do płytki elektronicznej, która przełącza zawór 3-drogowy w pozycję ciepłej wody i uruchamia pompę.

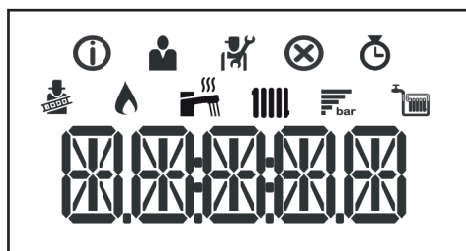
W kotłach przeznaczonych tylko do ogrzewania podgrzewana woda jest doprowadzana do instalacji c.o., albo do podgrzewacza c.w.u., jeżeli znajduje się on w instalacji i jeżeli jest takie zapotrzebowanie. Czujnik temperatury wysyła sygnał zapotrzebowania na ciepło z podgrzewacza c.w.u. do płytki obwodu zasilania, która przełącza zawór 3-drogowy do położenia c.w.u. i załącza pompę.

Zawór 3-drogowy wyposażony jest w mechanizm typu sprężynowego i zużywa energię elektryczną tylko przy przełączaniu z jednej pozycji w drugą. Pierwszeństwo ma zapotrzebowanie na ciepło w trybie c.w.u.

## 4.3 Opis konsoli sterowniczej

### 4.3.1 Opis

Rys.1 Konsola sterownicza



F1 F2 F3 F4

BO-0000243-D

Rys.2 Rozmieszczenie przycisków



RESET

BO-0000336

Zak.11 PRZYCISKI C.O. I C.W.U.












	<p><b>C.O.:</b> nacisnąć przycisk <b>F3</b>, aby zmienić temperaturę zasilania dla instalacji c.o. (wartość zadana c.o. 25+80°C).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nacisnąć przycisk <b>F2</b>, aby zmniejszyć temperaturę;</li> <li>• nacisnąć przycisk <b>F3</b>, aby zwiększyć temperaturę;</li> </ul>
	<p><b>C.W.U.:</b> nacisnąć przycisk <b>F2</b>, aby zmienić temperaturę c.w.u. (wartość zadana c.w.u. 35+60°C).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nacisnąć przycisk <b>F2</b>, aby zmniejszyć temperaturę;</li> <li>• nacisnąć przycisk <b>F3</b>, aby zwiększyć temperaturę;</li> </ul>

Zak.12 PRZYCISKI

<b>F1</b>	Powrót do poprzedniego menu / Ręczny reset
<b>F2</b>	Regulacja temperatury zadanej c.w.u.
<b>F3</b>	Regulacja temperatury zadanej c.o.
<b>F4</b>	Potwierdzić wybór lub wartość.

### 4.3.2 Znaczenie symboli na wyświetlaczu

#### Zak.13 Symbole na wyświetlaczu

	Włączony jest tryb Kominiarz (wymuszone działanie z maksymalną lub minimalną mocą dla pomiaru O <sub>2</sub> /CO <sub>2</sub> ).
	Palnik jest załączony.
	Wyświetlanie ciśnienia wody w instalacji.
	Włączona jest funkcja c.w.u. (*)
	Tryb c.o. jest włączony. (*)
	Menu Informacje: Przegląd różnych bieżących wartości.
	Menu Użytkownik: Można konfigurować parametry na poziomie użytkownika.
	Menu Instalator: Można konfigurować parametry na poziomie instalatora.
	Menu Błędy: Można przeglądać błędy.
	Menu Licznik: Można przeglądać różne liczniki.
	Automatyczne ładowanie i przywracanie ciśnienia w układzie. (tylko jeśli ma to zastosowanie) (**)



#### Ważne

(\*) Gdy symbol miga, oznacza to, że trwa zapotrzebowanie na ciepło.



#### Ważne

(\*\*) Gdy ten symbol miga, oznacza to, że trwa cykl napełniania instalacji. Jeśli symbol świeci się w sposób ciągły, funkcja napełniania jest wstrzymana.

## 5 Programowanie

### 5.1 Uruchomienie

#### 5.1.1 Procedura uruchomienia



#### Niebezpieczeństwo

Uruchomienie produktu oraz zmianę nastaw dotyczących gazu może wykonać wyłącznie autoryzowany instalator.

Przy pierwszym załączeniu zasilania elektrycznego kotła należy postępować w następujący sposób:

1. Gdy na wyświetlaczu pojawi się << GAS >> , nacisnąć przycisk **F4**
2. Gdy wyświetlacz pokaże << GP043 >> , nacisnąć przycisk **F4**
3. Naciskać przyciski **F2 – F3**, aby wybrać rodzaj gazu:
  - 1 - Gaz ziemny
  - 2 – Ciekły propan
4. Nacisnąć przycisk **F4** w celu potwierdzenia.
5. Po potwierdzeniu rodzaju gazu, na wyświetlaczu pojawi się << DEAIR >>
6. Funkcja odpowietrzania jest uruchamiana automatycznie w momencie włączenia zasilania kotła. Czas działania funkcji wynosi około 6 minut. Podczas działania funkcji wyświetlacz pokazuje na przemian napis << DEAIR >> z paskiem postępu działania funkcji << ----- >> oraz ciśnienie w obiegu grzewczym, np. << 1.7 bar >>.
7. Po zakończeniu działania funkcji na wyświetlaczu pojawia się komunikat << CAL >> lub << H.20.39 >>
8. Jeśli na wyświetlaczu pojawia się komunikat << CAL >>, nacisnąć przycisk **F4**, następuje uruchomienie funkcji kalibracji i kocioł zostaje załączony. Czas działania funkcji wynosi około 5 minut.



#### Przeostroga

Zawsze należy wykonywać kalibrację w trybie c.w.u., otwierając jeden lub więcej kranów, aby zapewnić odpowiednią wymianę ciepła. W przypadku, gdy kocioł jest podłączony do podgrzewacza (wewnętrznego lub zewnętrznego), przed przystąpieniem do kalibracji należy wymontować silnik z zaworu 3-drogowego.

9. Jeśli na wyświetlaczu pojawia się komunikat << H.20.39 >>, nacisnąć jednocześnie na przyciski **F1 + F4**, następnie na przycisk **F4**. Następuje uruchomienie funkcji kalibracji i kocioł zostaje załączony. Czas działania funkcji wynosi około 5 minut.
10. Wyświetlacz pokazuje na przemian komunikat << CALIB >> z paskiem postępu działania funkcji << ----- >> oraz temperaturę w obiegu c.o., np. << 26 °C >>;
11. Po zakończeniu działania funkcji, jeśli nie wystąpi żaden błąd, na wyświetlaczu pojawi się główny ekran.

### **i** Ważne

Funkcja kalibracji może być sterowana ręcznie w trakcie eksploatacji kotła (tj. po wykonaniu konserwacji z wymianą podzespołów), w sposób opisany w następnym punkcie.

## 5.1.2 Zmiana temperatury zasilania c.o.

Rys.3 Przewijanie menu i/lub nastaw



BO-0000271-2

1. Nacisnąć przycisk **F3**, aby wybrać temperaturę zasilania c.o. Nacisnąć przyciski **F2 – F3**, aby ustawić żądaną temperaturę.
2. Nacisnąć przycisk **F4** w celu potwierdzenia wartości lub poczekać kilka sekund, aż wartość zostanie automatycznie zapisana.

### **i** Ważne

Temperatura zasilania jest dostosowywana automatycznie jeżeli używany jest:

- regulator **OpenTherm**
- Czujnik zewnętrzny
- Termostat modulujący **SMART TC°**

## 5.1.3 Zmiana temperatury c.w.u.

Rys.4 Przewijanie menu i/lub nastaw



BO-0000271-3

1. Nacisnąć przycisk **F2**, aby wybrać temperaturę c.w.u. Nacisnąć przyciski **F2 – F3**, aby ustawić żądaną temperaturę.
2. Nacisnąć przycisk **F4** w celu potwierdzenia wartości lub poczekać kilka sekund, aż wartość zostanie automatycznie zapisana.

## 5.2 Wyłączenie

### 5.2.1 Wyłączenie c.o. i c.w.u.

Rys.5 Wyłączenie pracy w trybie c.o.



BO-0000271-4

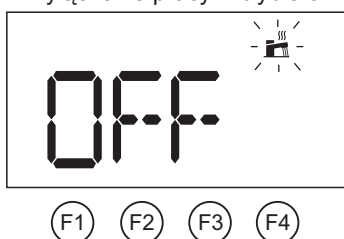
Aby wyłączyć kocioł w trybie c.o.:

- Nacisnąć przycisk **F3**, aby wybrać temperaturę zasilania c.o.
- Naciskać przycisk **F2** do momentu, aż wyświetli się **OFF**.
- W celu potwierdzenia nacisnąć przycisk **F4**. C.o. zostało wyłączone.

### **i** Ważne

Ogrzewanie jest wyłączone, ale ochrona przed zamarznięciem i tryb c.w.u. pozostają aktywne

Rys.6 Wyłączenie pracy w trybie c.w.u.



BO-0000271-5

Aby wyłączyć tryb c.w.u. w kotle:

- Nacisnąć przycisk **F2**, aby wybrać temperaturę c.w.u.
- Naciskać przycisk **F2** do momentu, aż wyświetli się **OFF**.
- W celu potwierdzenia nacisnąć przycisk **F4**. Tryb c.w.u. wyłącza się.

Aby wyłączyć całkowicie kocioł:

- Wyłączyć zasilanie elektryczne urządzenia i zamknąć zawór gazowy.

### **i** Ważne

W tym przypadku kocioł i instalacja c.o. nie będą chronione przed zamarznięciem.

### 5.3 Ochrona przed zamarznięciem

Nie zaleca się całkowitego opróżnienia instalacji grzewczej, ponieważ zmiana wody może spowodować niepotrzebne i szkodliwe osadzanie się kamienia wapiennego wewnątrz kotła i elementów grzejnych. Jeżeli instalacja grzewcza nie jest przeznaczona do użytku w miesiącach zimowych i istnieje ryzyko wystąpienia mrozu, zalecamy zmieszanie z wodą w instalacji odpowiednich środków zapobiegających zamarzaniu o określonych właściwościach (np. glikol propylenowy, który zawiera inhibitory powstawania kamienia i korozji). Elektroniczny układ sterowania kotła jest wyposażony w funkcję ochrony instalacji c.o. przed zamarznięciem. Gdy temperatura zasilania instalacji grzewczej spadnie poniżej 7 °C, funkcja ta aktywuje pompę kotła. Gdy temperatura wody osiągnie 4 °C, włącza się palnik, podgrzewający wodę w instalacji do temperatury 10 °C. Po osiągnięciu tej wartości palnik wyłącza się, a pompa pracuje jeszcze przez kolejne 15 minut.

#### **i** Ważne

Funkcja ochrony przed zamarznięciem nie działa, jeżeli kocioł nie jest zasilany energią elektryczną lub jeżeli zawór gazu jest zamknięty.

## 6 Nastawy

### 6.1 Dostęp do parametrów UŻYTKOWNIKA

Rys.7 Menu Użytkownik



BO-0000272-14

Aby wyświetlić/zmienić listę nastaw UŻYTKOWNIKA należy wykonać następujące czynności:

- Przejść do menu Użytkownik.
- Nacisnąć przycisk **F4**, aby otworzyć menu.
- Naciskać przyciski **F2** lub **F3** do momentu, aż pojawi się żądany parametr, a następnie nacisnąć przycisk **F4** w celu potwierdzenia.
- Naciskać przyciski **F2 – F3**, aby zmienić wartość.



#### Przeostroga

Zmiana nastaw fabrycznych może spowodować pogorszenie pracy urządzenia, płytki elektronicznej sterowania lub działania w strefie.



#### Ważne

W przypadku niektórych nastaw, nastawy fabryczne mogą się różnić w zależności od rynku, na który przeznaczony jest produkt.

### 6.2 Lista nastaw

Zak.14 Tabela nastaw

Nazwa	Opis	Wartość fabryczna	Min.	Maks.	Poziom
AP016	C.O. zał./wył. 0: Wył. 1: Zał.	1	–	–	Użytkownik
AP017	Zał./wył. c.w.u. (ciepła woda użytkowa) 0: Wył. 1: Zał.	1	–	–	Użytkownik
AP073	Włączenie/wyłączenie trybu letniego/zimowego ogrzewania (przy podłączonym czujniku temperatury zewnętrznej). Kiedy temperatura zewnętrzna jest wyższa od tej wartości progowej, urządzenie jest ustawione na tryb letni i nie uruchomi funkcji centralnego ogrzewania. Kiedy temperatura zewnętrzna jest niższa od tej wartości, urządzenie pracuje w trybie zimowym [°C]	22	10	30	Użytkownik
AP074	Wymuszony tryb letni (z czujnikiem zewnętrznym). C.w.u. włączona i c.o. wyłączone. 0: Auto zgodnie z AP073 1: Lato	0	–	–	Użytkownik

Nazwa	Opis	Wartość fabryczna	Min.	Maks.	Poziom
AP089	Nazwisko instalatora	–	–	–	Użytkownik
AP090	Nr tel. instalatora	–	–	–	Użytkownik
CP060	Żądana temperatura otoczenia (°C) w strefie w okresie urlopowym	6	5	20	Użytkownik
CP070	Maksymalna wartość graniczna temperatury pokojowej obiegu w trybie obniżonej temperatury, umożliwiająca przełączenie na tryb komfortowy [°C]	16	5	30	Użytkownik
CP080	Temperatura (°C) ustawiona dla aktywności użytkownika w strefie.	16	5	30	Użytkownik
CP081	Temperatura (°C) ustawiona dla aktywności użytkownika w strefie.	20	5	30	Użytkownik
CP082	Temperatura (°C) ustawiona dla aktywności użytkownika w strefie.	6	5	30	Użytkownik
CP083	Temperatura (°C) ustawiona dla aktywności użytkownika w strefie.	21	5	30	Użytkownik
CP084	Temperatura (°C) ustawiona dla aktywności użytkownika w strefie.	22	5	30	Użytkownik
CP085	Temperatura (°C) ustawiona dla aktywności użytkownika w strefie.	20	5	30	Użytkownik
CP200	Ręczna nastawa temperatury otoczenia (°C).	20	5	30	Użytkownik
CP320	Tryb pracy dla strefy: 0: Programowanie 1: Tryb ręczny 2: Wył.	1	–	–	Użytkownik
CP510	Tymczasowa wartość temperatury pokojowej ustawiona dla strefy [°C]	20	5	30	Użytkownik
CP550	Tryb Obce ciepło 0: Wyłączone 1: Włączone	0	–	–	Użytkownik
CP570	Program godzinowy dla ogrzewania/chłodzenia 0: Program 1 1: Program 2 2: Program 3	0	–	–	Użytkownik
CP660	Ikona wyboru strefy	-	-	-	Użytkownik
DP060	Program godzinowy dla c.w.u. 0: Program 1 1: Program 2 2: Program 3	0	–	–	Użytkownik
DP070	Wartość zadana temperatury c.w.u. (°C).	55	35	65	Użytkownik
DP080	Obniżona temperatura zadana w podgrzewaczu c.w.u. (°C).	15	7	50	Użytkownik
DP190	Zmiana czasu wyłączenia okresu podgrzewu zasobnika	–	–	–	Użytkownik
DP200	Tryb c.w.u. (ciepła woda użytkowa): 0: Na podstawie programu godzinowego 1: tryb Komfort 2: tryb ECO	2 - Model c.o. + c.w.u. 1 - Model c.o. + podgrzewacz c.w.u.	–	–	Użytkownik
DP337	Temperatura zadana c.w.u. dla trybu urlopowego [°C]	10	10	60	Użytkownik
DP357	Czas przed włączeniem stanu alarmowego strefy prysznicza [minuty]	0	0	180	Użytkownik

Nazwa	Opis	Wartość fabryczna	Min.	Maks.	Poziom
DP367	Działanie głównej instalacji c.w.u. po upływie czasu mierzonego przez licznik prysznicowy 0: Wył. 1: Uwaga 2: Obniżenie temperatury zadanej c.w.u.	0	-	-	Użytkownik
DP377	Żądana temperatura c.w.u. w trybie obniżonej wartości (°C)	40	20	65	Użytkownik

**Ważne**

Parametry **GVC (GP066, GP067, GP068, GP089, GP090, GP091, GP092, GP099)** należy ustawić, gdy kocioł znajduje się w trybie czuwania, a zatem nie ma aktywnego zapotrzebowania na ciepło.

Zak.15 Tabela parametrów z SMART TC°

Nazwa	Opis	Nastawa fabryczna	Min.	Maks.	Poziom
CP060	Żądana temperatura otoczenia (°C) w strefie w okresie urlopowym/ochrony przed zamarznięciem	6	5	20	Użytkownik
CP070	Maksymalna temperatura zadana otoczenia (°C) w trybie obniżonej temperatury, umożliwiająca przełączenie na tryb komfortu z klimatyzacją (z czujnikiem temperatury zewnętrznej)	16	5	30	Użytkownik
CP080	Temperatura (°C) ustawiona dla aktywności SLEEP w strefie	16	5	30	Użytkownik
CP081	Temperatura (°C) ustawiona dla aktywności HOME w strefie	20	5	30	Użytkownik
CP082	Temperatura (°C) ustawiona dla aktywności AWAY w strefie	6	5	30	Użytkownik
CP083	Temperatura (°C) ustawiona dla aktywności MORNING w strefie	21	5	30	Użytkownik
CP084	Temperatura (°C) ustawiona dla aktywności EVENING w strefie	22	5	30	Użytkownik
CP085	Temperatura (°C) ustawiona dla aktywności CUSTOM w strefie	20	5	30	Użytkownik
CP200	Wymagana temperatura otoczenia (°C) dla strefy w trybie ręcznym	20	5	30	Użytkownik
CP320	Tryb pracy dla strefy 0: Programowanie 1: Tryb ręczny 2: Wył.	1	-	-	Użytkownik
CP510	Tymczasowa wartość temperatury pokojowej ustawiona dla strefy [°C]	20	5	30	Użytkownik
CP550	Tryb Obce ciepło 0: Wyłączone 1: Włączone	0	-	-	Użytkownik
CP570	Program godzinowy wybrany przez użytkownika 0: Program 1 1: Program 2 2: Program 3	0	-	-	Użytkownik

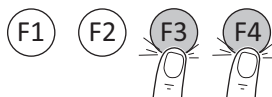
Nazwa	Opis	Nastawa fabryczna	Min.	Maks.	Poziom
CP730	Zwiększenie mocy działania przy uruchomieniu ogrzewania dla strefy: Zmiana krzywej grzewczej w celu przyspieszenia lub spowolnienia osiągnięcia wymaganej komfortowej temperatury otoczenia 0: Ekstremalnie wolno 1: Wolniejsza 2: Wolno 3: Normalna 4: Szybko 5: Ekstremalnie szybko	3	-	-	Użytkownik
DP060	Program godzinowy wybrany dla c.w.u. 0: Program 1 1: Program 2 2: Program 3	0	-	-	Użytkownik
DP080	Obniżona temperatura zadana w podgrzewaczu c.w.u. (°C).	15	7	50	Użytkownik
DP337	Temperatura zadana c.w.u. dla trybu urlopowego [°C]	10	10	60	Użytkownik

**Ważne**

W przypadku niektórych nastaw, nastawy fabryczne mogą się różnić w zależności od rynku, na który przeznaczony jest produkt.

### 6.3 Odczyt liczników

Aby uzyskać dostęp do menu, należy postępować w sposób opisany poniżej:



BO-0000272-3

- Nacisnąć równocześnie przyciski **F3 - F4**;
- Na wyświetlaczu miga symbol
- Naciskać przyciski **F2 - F3** do momentu, aż pojawi się symbol , a następnie nacisnąć przycisk **F4** w celu potwierdzenia;
- Naciskać przyciski **F2 - F3** do momentu, aż pojawi się żądany licznik, a następnie nacisnąć przycisk **F4** w celu potwierdzenia;
- Aby wyjść, nacisnąć **F1**.

Zak.16 Wykaz liczników (tylko do odczytu)

Licznik	Poziom	Opis
AC001	Użytkownik	Ilość godzin zasilania elektrycznego kotła
AC005	Użytkownik	Orientacyjne zużycie energii [kW/h] w trybie ogrzewania
AC006	Użytkownik	Orientacyjne zużycie energii [kW/h] w trybie wytwarzania c.w.u.
GC007	Użytkownik	Nieudane próby uruchomienia

## 7 Konserwacja

### 7.1 Informacje ogólne

Kocioł nie wymaga złożonych prac konserwacyjnych. Niemniej jednak zalecamy częste sprawdzanie i konserwację urządzenia przeprowadzane w corocznych odstępach czasu.

Konserwację kotła musi przeprowadzać uprawniony instalator zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi i krajowymi.

- Upewnić się, czy kocioł nie znajduje się pod napięciem.
- Uszkodzone lub zużyte części kotła należy zastępować tylko oryginalnymi częściami zamiennymi.
- W czasie przeglądów i konserwacji zawsze wymienić wszystkie zdemontowane uszczelki.

- Sprawdzić prawidłowe ułożenie wszystkich uszczelek (czy są ułożone płasko i znajdują się we właściwych rowkach zapewniając odpowiednią szczelność).
- Podczas wykonywania przeglądów i konserwacji woda (krople lub rozpryski), w żadnym przypadku nie może mieć kontaktu z częściami elektrycznymi ze względu na ryzyko porażenia prądem.

## 7.2 Instrukcje konserwacji

W celu zapewnienia bezpieczeństwa, funkcjonalności i optymalnej sprawności urządzenia podczas eksploatacji, należy okresowo zlecać autoryzowanemu serwisowi wykonanie jego przeglądu. Starannie wykonana konserwacja jest zawsze podstawą dla bezpiecznej eksploatacji i źródłem oszczędności podczas zarządzania instalacją.

W stałych odstępach czasu należy sprawdzać czy ciśnienie pokazywane na wyświetlaczu mieści się w zakresie **1,0-1,5 bar**, gdy instalacja jest zimna. Jeśli wartość jest niższa, należy rozpocząć napełnianie bardzo powoli, aby ułatwić odpowietrzenie układu, aż do osiągnięcia ciśnienia roboczego.



### Ważne

Urządzenie jest wyposażone w presostat hydrauliczny zapobiegający pracy kotła przy zbyt niskim ciśnieniu. W przypadku, gdy ciśnienie często się obniża, w celu uzyskania wsparcia należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

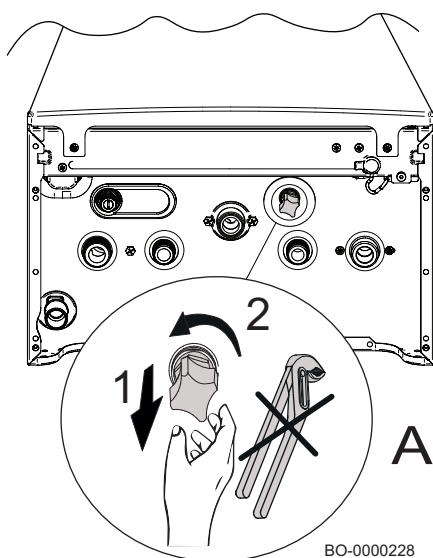
### 7.2.1 Napełnienie instalacji



#### Przeostroga

Podczas napełniania instalacji c.o., zaleca się zachowanie szczególnej ostrożności. Przede wszystkim należy otworzyć wszystkie zawory termostatyczne w instalacji i upewnić się, czy woda wpływa powoli (aż do osiągnięcia ciśnienia roboczego), aby zapobiec tworzeniu się pęcherzyków powietrza w obiegu pierwotnym. Na zakończenie, odpowietrzyć wszystkie elementy grzejne w instalacji. De Dietrich nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikające z obecności pęcherzyków powietrza wewnątrz wymiennika ciepła w wyniku nieprawidłowego lub niepełnego przestrzegania wymienionych powyżej zasad.

Rys.8 Napełnienie instalacji

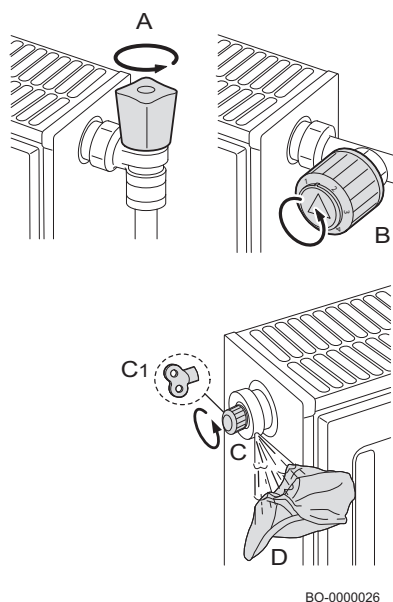


1. Jasnoniebieskie pokrętło napełniania znajduje się pod kotłem. W celu napełnienia instalacji należy wykonać następujące czynności:
2. Pociągnąć pokrętło **(A)** w dół w celu wyciągnięcia go z gniazda.
3. Należy powoli obrócić pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (w lewo), aby napełnić instalację. Nie stosować narzędzi, wykonać czynności ręcznie.
4. Napełniać instalację do momentu osiągnięcia ciśnienia pomiędzy 1,0 a 1,5 bar.
5. Zamknąć zawór i upewnić się, że nie ma żadnych wycieków.

### 7.2.2 Przedmuchiwanie instalacji

Jeżeli do urządzenia dostanie się powietrze, należy zdemontować wszystkie rury i zawory, aby zapobiec uciążliwym szumom występującym podczas ogrzewania lub pobierania wody. W tym celu należy wykonać następujące czynności:

Rys.9 Przedmuchiwanie instalacji



1. Otworzyć zawory A i B wszystkich grzejników podłączonych do instalacji grzewczej.
2. Ustawić termostat pokojowy na najwyższą możliwą temperaturę.
3. Począkać, aż grzejniki staną się ciepłe.
4. Ustawić termostat pokojowy na najniższą możliwą temperaturę.
5. Począkać około 10 minut, dopóki grzejniki nie będą zimne.
6. Odpowietrzyć grzejniki. Rozpocząć od dolnych kondygnacji.
7. Otworzyć zawór odpowietrzający (C) lub (C1), umieszczając szmatkę (D) nad złączem.
8. Poczekać, aż z zaworu odpowietrzającego zacznie wydostawać się woda i zamknąć zawór.
9. Umieścić szmatkę nad zaworem odpowietrzającym i otworzyć go.

**i Ważne**  
Zachować ostrożność, gdyż woda może być jeszcze gorąca.

**i Ważne**  
Jeżeli ciśnienie hydrauliczne w instalacji grzewczej jest niższe niż 0,8 bar, zalecamy zwiększenie ciśnienia (zalecane ciśnienie hydrauliczne dla instalacji wynosi od 1,5 do 2,0 bar).

### 7.3 Komunikat serwisowy

Jeżeli kocioł wymaga wykonania prac serwisowych, na wyświetlaczu wyświetla się komunikat z odpowiednią informacją. Aby ograniczyć przerwy w pracy do minimum, należy stosować automatyczne powiadomienia o konserwacji zapobiegawczej.

Czynności zalecane w komunikatach serwisowych należy wykonać w ciągu 2 miesięcy. Dlatego należy jak najszybciej skontaktować się z instalatorem lub autoryzowanym serwisem.

## 8 Rozwiązywanie problemów

### 8.1 Usterki chwilowe i trwałe

#### USTERKA CHWILOWA (A/H.x.x)

Są dwa typy wyświetlanych informacji: chwilowe i trwałe. Pierwszą informacją na wyświetlaczu jest litera, po której następuje dwucyfrowa liczba. Litera wskazuje rodzaj usterki: Chwilowa (**A** lub **H**) lub trwała (**E**). Liczba wskazuje grupę, do której została zaklasyfikowana zaistniała usterka, odpowiednio do jej wpływu na bezpieczną i niezawodną pracę. Druga informacja składa się z dwucyfrowej liczby, która wskazuje rodzaj usterki, jaka wystąpiła (patrz: poniższa tabela usterek).

Usterka chwilowa jest wskazywana na wyświetlaczu w postaci litery "**A**" lub "**H**" po której następuje liczba (grupa). Usterka chwilowa to rodzaj usterki, który nie powoduje trwałego zatrzymania kotła. Jej charakterystyka jest następująca:

**A:** Urządzenie kontynuuje pracę. Ustępuje bezpośrednio po tym gdy zostanie usunięta.

**H:** Znika po usunięciu stanu błędu, w niektórych przypadkach nawet po 10 minutach.

#### USTERKA TRWAŁA (E.x.x)

Usterka trwała jest wskazywana na wyświetlaczu w postaci litery "**E**", po której następuje liczba (grupa). Naciskać przycisk **RESET** przez 1 sekundę. Jeżeli usterki wyświetlają się często, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

**E:** Zatrzymanie, wymagany **RESET**.

## 8.2 Kody błędu kotła CU-GH16

Zak.17 Lista ostrzeżeń

WYŚWIETLENIE	OPIS OSTRZEŻENIA	PRZYCZYNA – Kontrola/Rozwiązanie
A00.34	Brak czujnika zewnętrznego	Sprawdzić przewody niskiego napięcia Sprawdzić płytkę połączeń wewnętrznych Sprawdzić czujnik zewnętrzny Za pomocą funkcji "zaawansowane menu konserwacji" sprawdzić urządzenia podłączone do instalacji Sprawdzić/wymienić płytkę elektroniczną
A02.06	Niskie ciśnienie w obiegu c.o.	Sprawdzić ciśnienie w instalacji i przywrócić Sprawdzić ciśnienie w naczyniu wzbiorczym Sprawdzić kocioł / instalację pod kątem nieszczelności
A02.18	Zła konfiguracja	Wprowadzić CN1/CN2 Sprawdzić/wymienić płytkę elektroniczną
A02.33	Błąd przekroczenia maksymalnego czasu uzupełniania	Sprawdzić okablowanie presostatu Sprawdzić zawór napełniania wodą Sprawdzić/wymienić płytkę elektroniczną Sprawdzić kocioł / instalację pod kątem nieszczelności
A02.34	W przypadku napełniania automatycznego nie osiągnięto minimalnego odstępu czasu między zadaniami	Sprawdzić okablowanie presostatu Sprawdzić zawór napełniania wodą Sprawdzić/wymienić płytkę elektroniczną Sprawdzić kocioł / instalację pod kątem nieszczelności
A02.36	Odlączone urządzenie funkcjonalne	BŁĄD KOMUNIKACJI Uruchomić funkcję automatycznego wykrywania
A02.37	Odlączone pasywne urządzenie funkcjonalne	BŁĄD KOMUNIKACJI Uruchomić funkcję automatycznego wykrywania
A02.45	Błąd połączenia	BŁĄD KOMUNIKACJI Uruchomić funkcję automatycznego wykrywania
A02.46	Błąd priorytetu urządzenia	BŁĄD KOMUNIKACJI Uruchomić funkcję automatycznego wykrywania
A02.48	Błąd konfiguracji funkcji urządzenia	USTERKA PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO Uruchomić funkcję automatycznego wykrywania Sprawdzić połączenia elektryczne urządzeń zewnętrznych.
A02.49	Inicjalizacja węzła nie powiodła się	USTERKA PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO Uruchomić funkcję automatycznego wykrywania Sprawdzić połączenia elektryczne urządzeń zewnętrznych.
A02.55	Nieprawidłowy numer seryjny lub jego brak	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem
A02.76	Pamięć wewnętrzna zarezerwowana dla pełnej personalizacji nastaw. Nie ma możliwości wprowadzania dalszych zmian	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem
A02.80	Brak rezystora obciążeniowego w magistrali	Sprawdzić, czy w magistrali znajduje się rezystor obciążeniowy magistrali
A05.29	Ciśnienie gazu poniżej wartości granicznej	Sprawdzić ciśnienie zasilania gazem przy maksymalnej i minimalnej mocy
A05.30	Kontrola ciśnienia gazu nie powiodła się	Sprawdzić ciśnienie zasilania gazem przy maksymalnej i minimalnej mocy
A05.95	Wykryto krótką przerwę sygnału płomienia	
A08.02	Błąd upływającego czasu przeznaczonego na prysznic	Sprawdzić podłączenie magistrali komunikacyjnej Sprawdzić, czy regulator pokojowy jest podłączony Sprawdzić/wymienić płytkę elektroniczną
A08.03	Błąd płyty akcesoriów (ostrzeżenie)	Usunąć błąd na podłączonej płycie akcesoriów

## Zak.18 Lista usterek chwilowych

WYŚWIETLENIE	OPIS USTEREK CHWILOWYCH	PRZYCZYNA – Kontrola/Rozwiązanie <i>W przypadku większości kontroli i rozwiązań wymagana jest obecność instalatora.</i>
H00.42	Otwarty/uszkodzony czujnik ciśnienia lub zbyt wysokie ciśnienie	BŁĄD CZUJNIKA CIŚNIENIA WODY Sprawdzić lub wymienić czujnik ciśnienia wody Sprawdzić okablowanie czujnika ciśnienia wody Sprawdzić lub wymienić płytkę elektroniczną Sprawdzić ciśnienie w instalacji
H00.81	Brak czujnika temperatury otoczenia	Sprawdzić podłączenie magistrali komunikacyjnej Sprawdzić, czy regulator pokojowy jest podłączony Sprawdzić/wymienić płytkę elektroniczną
H01.00	Chwilowy błąd komunikacji w płytce elektronicznej	Błąd jest usuwany automatycznie
H01.05	Osiągnięto maksymalną różnicę temperatury między zasilaniem i powrotem	NIEWYSTARCZAJĄCA CYRKULACJA Sprawdzić cyrkulację w kotle/instalacji Aktywować ręczny cykl odpowietrzania Sprawdzić ciśnienie w instalacji INNE PRZYCZYNY Sprawdzić stan czystości wymiennika Sprawdzić działanie czujników temperatury Sprawdzić podłączenie czujnika temperatury
H01.08	W układzie c.o. temperatura zasilania wzrasta za szybko	NIEWYSTARCZAJĄCA CYRKULACJA Sprawdzić cyrkulację w kotle/instalacji Aktywować ręczny cykl odpowietrzania Sprawdzić ciśnienie w instalacji INNE PRZYCZYNY Sprawdzić stan czystości wymiennika Sprawdzić działanie czujników temperatury Sprawdzić podłączenie czujnika temperatury
H01.09	Presostat gazu	USTERKA WEJŚCIA WYŁĄCZENIA REGULACYJNEGO KOTŁA Sprawdzić styk na wejściu wyłączania regulacyjnego kotła Sprawdzić urządzenie zewnętrzne, które steruje wejściem wyłączania regulacyjnego kotła
H01.14	Osiągnięta maksymalna wartość temperatury zasilania lub powrotu	NIEWYSTARCZAJĄCA CYRKULACJA Sprawdzić czujnik zasilania i powrotu Sprawdzić cyrkulację w kotle/instalacji Aktywować ręczny cykl odpowietrzania
H01.18	Brak cyrkulacji wody (chwilowy)	NIEWYSTARCZAJĄCA CYRKULACJA Sprawdzić ciśnienie w instalacji Aktywować ręczny cykl odpowietrzania Sprawdzić działanie pompy Sprawdzić cyrkulację w kotle/instalacji BŁĄD CZUJNIKA TEMPERATURY Sprawdzić działanie czujników temperatury Sprawdzić podłączenie czujnika temperatury
H01.21	Zbyt szybki wzrost temperatury zasilania podczas wytwarzania c.w.u.	NIEWYSTARCZAJĄCA CYRKULACJA Sprawdzić ciśnienie w instalacji Aktywować ręczny cykl odpowietrzania Sprawdzić działanie pompy Sprawdzić cyrkulację w kotle/instalacji BŁĄD CZUJNIKA TEMPERATURY Sprawdzić działanie czujników temperatury Sprawdzić podłączenie czujnika temperatury
H01.26	Przekroczone ciśnienie gazu	USTERKA WEJŚCIA WYŁĄCZENIA REGULACYJNEGO KOTŁA Sprawdzić styk na wejściu wyłączania regulacyjnego kotła Sprawdzić urządzenie zewnętrzne, które steruje wejściem wyłączania regulacyjnego kotła
H02.00	Reset w toku.	Błąd ustępuje samoistnie

WYŚWIETLENIE	OPIS USTEREK CHWILOWYCH	PRZYCZYNA – Kontrola/Rozwiązanie <i>W przypadku większości kontroli i rozwiązań wymaga- na jest obecność instalatora.</i>
H02.02	Oczekiwanie na wprowadzenie ustawień konfiguracyjnych (CN1,CN2)	BRAK KONFIGURACJI CN1/CN2 Skonfigurować CN1/CN2
H02.03	Ustawienia konfiguracyjne (CN1,CN2) nie zostały prawidłowo wprowadzone	BŁĄD KONFIGURACJI PARAMETRÓW CN1–CN2 Sprawdzić konfigurację CN1/CN2 Skonfigurować CN1/CN2 prawidłowo
H02.04	Nie można odczytać ustawień płytki elektronicznej	BŁĄD PŁYTKI ELEKTRONICZNEJ Skonfigurować CN1/CN2 Wymenić CSU (pamięć zewnętrznej konfiguracji) Wymenić płytkę elektroniczną
H02.05	Pamięć ustawień niezgodna z typem płytki elektronicznej kotła.	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem
H02.07	Niskie ciśnienie w obiegu c.o. (wymagane napełnienie wodą).	BŁĄD CZUJNIKA CIŚNIENIA WODY Sprawdzić ciśnienie w instalacji Sprawdzić ciśnienie w naczyniu zbiorczym Aktywować ręczny cykl odpowietrzania Sprawdzić działanie pompy Sprawdzić cyrkulację w kotle/instalacji USTERKA CZUJNIKA Sprawdzić działanie czujników temperatury Sprawdzić podłączenie czujnika temperatury
H02.12	Usterka na wejściu wyłączenia regulacyjnego (sygnału odblokowania) RL kotła	USTERKA WEJŚCIA WYŁĄCZENIA REGULACYJNEGO KOTŁA Sprawdzić, czy styk RL (sygnał odblokowania) jest otwarty Sprawdzić urządzenie zewnętrzne, które steruje wejściem sygnału odblokowania
H02.31	Urządzenie wymaga automatycznego napełnienia obiegu wskutek zbyt niskiego ciśnienia	ZGŁOSZENIE ZAPOTRZEBOWANIA NA NAPEŁNIENIE INSTALACJI/KOTŁA (RĘCZNE ZAŁĄCZENIE) Aktywacja automatycznego napełniania Sprawdzić ciśnienie w naczyniu zbiorczym Sprawdzić kocioł / instalację pod kątem nieszczelności
H02.38	Osiągnięto maksymalną liczbę cykli automatycznego napełniania	BŁĄD AUTOMATYCZNEGO NAPEŁNIANIA INSTALACJI / KOTŁA Maksymalna dozwolona liczba cykli automatycznego napełniania została osiągnięta Sprawdzić kocioł / instalację pod kątem nieszczelności Skontaktować się z autoryzowanym serwisem
H02.70	Test odzysku ciepła z urządzenia zewnętrznego nie powiódł się	Błąd dodatkowej płytki elektronicznej SCB-09 Sprawdzić podzespół podłączony do styku X9
H02.91	Zapotrzebowanie na CO jest zablokowane przez wejście wielofunkcyjne	USTERKA WEJŚCIA WYŁĄCZENIA REGULACYJNEGO KOTŁA Sprawdzić styk na wejściu wyłączenia regulacyjnego kotła Sprawdzić urządzenie zewnętrzne, które steruje wejściem wyłączenia regulacyjnego kotła
H02.92	Zapotrzebowanie na CWU jest zablokowane przez wejście wielofunkcyjne	USTERKA WEJŚCIA WYŁĄCZENIA REGULACYJNEGO KOTŁA Sprawdzić styk na wejściu wyłączenia regulacyjnego kotła Sprawdzić urządzenie zewnętrzne, które steruje wejściem wyłączenia regulacyjnego kotła
H02.93	Zapotrzebowanie na CO i CWU jest zablokowane przez wejście wielofunkcyjne	USTERKA WEJŚCIA WYŁĄCZENIA REGULACYJNEGO KOTŁA Sprawdzić styk na wejściu wyłączenia regulacyjnego kotła Sprawdzić urządzenie zewnętrzne, które steruje wejściem wyłączenia regulacyjnego kotła
H03.00	Brak danych identyfikacyjnych urządzenia zabezpieczającego kocioł	USTERKA PŁYTKI ELEKTRONICZNEJ Wymenić płytkę elektroniczną

WYŚWIETLENIE	OPIS USTEREK CHWILOWYCH	PRZYCZYNA – Kontrola/Rozwiązanie <i>W przypadku większości kontroli i rozwiązań wymaga jest obecność instalatora.</i>
H03.01	Usterka komunikacji w oprogramowaniu trybu komfortowego (wewnętrzna usterka płytki elektronicznej kotła)	USTERKA PŁYTKI ELEKTRONICZNEJ Wymienić płytkę elektroniczną
H03.02	Chwilowy zanik płomienia	PROBLEM ZWIĄZANY Z ELEKTRODĄ Sprawdzić podłączenia elektryczne elektrody Sprawdzić stan elektrody ZASILANIE GAZEM Sprawdzić ciśnienie zasilania gazem Sprawdzić kalibrację zaworu gazu PRZEWÓD SPALINOWY Sprawdzić wlot powietrza i wylot spalin INNE PRZYCZYNY Sprawdzić napięcie zasilania elektrycznego.
H03.05	Zatrzymanie wewnętrzne	USTERKA PŁYTKI ELEKTRONICZNEJ Sprawdzić/wymienić płytkę elektroniczną połączeń wewnętrznych Wprowadzić CN1/CN2 Sprawdzić/wymienić płytkę elektroniczną
H03.08	Fałszywy płomień	PROBLEM ZWIĄZANY Z ELEKTRODĄ Sprawdzić podłączenia elektryczne elektrody Sprawdzić stan elektrody FAŁSZYWY PŁOMIEŃ Sprawdzić obwód uziemiający Sprawdzić napięcie zasilania elektrycznego. USTERKA PŁYTKI ELEKTRONICZNEJ Sprawdzić/wymienić płytkę elektroniczną
H03.09	Niskie napięcie	USTERKA ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO Sprawdzić napięcie zasilania kotła Sprawdzić/wymienić płytkę elektroniczną
H03.17	Usterka w układzie regulacji gazu	USTERKA PŁYTKI ELEKTRONICZNEJ Wprowadzić CN1/CN2 Sprawdzić/wymienić płytkę elektroniczną
H03.26	Żądanie kalibracji kotła	ŻĄDANIE KALIBRACJI Ustawić funkcję ręcznej kalibracji w kotle Sprawdzić/wymienić płytkę elektroniczną
H03.28	Błąd synchronizacji	USTERKA ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO Sprawdzić częstotliwość zasilania elektrycznego kotła
H03.31	Usterka zablokowanego komina	USTERKA PRZEWODU SPALINOWEGO Sprawdzić wlot powietrza i wylot spalin Włączyć ręczną kalibrację
H03.45	Wyłączona precyzyjna ręczna regulacja sondy lambda	Ustawić GP090=GP091=GP092=1, a następnie ustawić GP090=GP091=GP092=0
H03.54	Nieznany błąd	NIEOKREŚLONY BŁĄD Sprawdzić/wymienić płytkę elektroniczną Sprawdzić zasilanie kotła Sprawdzić, czy nie występują zakłócenia elektromagnetyczne w zasilaniu kotła
H03.254	Nieznany błąd	NIEOKREŚLONY BŁĄD Sprawdzić/wymienić płytkę elektroniczną Sprawdzić zasilanie kotła Sprawdzić, czy nie występują zakłócenia elektromagnetyczne w zasilaniu kotła
H08.04	Błąd płyty akcesoriów (usterka tymczasowa)	Usunąć błąd na podłączonej płycie akcesoriów
H08.05	Błąd płyty akcesoriów (usterka trwała)	Usunąć błąd na podłączonej płycie akcesoriów

WYŚWIETLENIE	OPIS USTEREK CHWILOWYCH	PRZYCZYNA – Kontrola/Rozwiązanie <i>W przypadku większości kontroli i rozwiązań wymagana jest obecność instalatora.</i>
H20.36	Ręczna kalibracja nie powiodła się	<p>PROBLEM ZWIĄZANY Z ELEKTRODĄ Sprawdzić podłączenia elektryczne elektrody Sprawdzić stan elektrody</p> <p>ZASILANIE GAZEM Sprawdzić ciśnienie zasilania gazem, sprawdzić nastawę</p> <p>PRZEWÓD SPALINOWY Sprawdzić wlot powietrza i wylot spalin</p> <p>INNE PRZYCZYNY Sprawdzić napięcie zasilania elektrycznego Sprawdzić/wymienić płytkę elektroniczną Sprawdzić, czy podczas kalibracji zachodzi wystarczająca wymiana ciepła</p>
H20.39	Brak podstawowej kalibracji	<p>KONIECZNA KALIBRACJA Jeżeli podstawowa kalibracja nie została wykonana, należy przeprowadzić kalibrację ręczną Sprawdzić/wymienić płytkę elektroniczną</p>
H20.40	Brak konfiguracji gazu	<p>RODZAJ GAZU Jeżeli podstawowa kalibracja nie została wykonana, należy przeprowadzić kalibrację ręczną i wprowadzić rodzaj używanego gazu Sprawdzić/wymienić płytkę elektroniczną</p>

## Zak.19 Lista usterek trwałych (zatrzymanie kotła, wymagany reset)

WYŚWIETLENIE	OPIS TRWAŁYCH NIEPRAWIDŁOWOŚCI (WYMAGANY RESET)	PRZYCZYNA – Kontrola/Rozwiązanie <i>W przypadku większości kontroli i rozwiązań wymagana jest obecność instalatora.</i>
E00.04	Czujnik temperatury powrotu niepodłączony do układu zapłonowego kotła (gdy kocioł zostaje załączony, płytkę elektroniczną wykrywa, czy czujnik jest zamontowany i podłączony)	<p>PROBLEM ZWIĄZANY Z CZUJNIKIEM/PODŁĄCZENIEM Sprawdzić podłączenie czujnika/płytki elektronicznej Sprawdzić działanie czujnika temperatury Pomiar rezystancji</p>
E00.05	Zwarcie w czujniku temperatury powrotu	<p>PROBLEM ZWIĄZANY Z CZUJNIKIEM/PODŁĄCZENIEM Sprawdzić podłączenie czujnika/płytki elektronicznej Sprawdzić działanie czujnika temperatury Pomiar rezystancji</p>
E00.06	Czujnik powrotu niepodłączony podczas pracy kotła (płytkę elektroniczną wykryła, że czujnik został odłączony podczas pracy)	<p>PROBLEM ZWIĄZANY Z CZUJNIKIEM/PODŁĄCZENIEM Sprawdzić podłączenie czujnika/płytki elektronicznej Sprawdzić działanie czujnika temperatury Zmierzyć wartość rezystancji</p>
E00.07	Zbyt wysoka temperatura czujnika temperatury powrotu	<p>PROBLEM ZWIĄZANY Z CZUJNIKIEM/PODŁĄCZENIEM Sprawdzić podłączenie czujnika/płytki elektronicznej Sprawdzić działanie czujnika temperatury Zmierzyć wartość rezystancji</p>
E00.16	Niepodłączony czujnik temperatury podgrzewacza c.w.u.	<p>PROBLEM ZWIĄZANY Z CZUJNIKIEM/PODŁĄCZENIEM Sprawdzić podłączenie czujnika/płytki elektronicznej Sprawdzić działanie czujnika temperatury Zmierzyć wartość rezystancji W przypadku demontażu podgrzewacza c.w.u. należy wprowadzić nastawę DP150=ON</p>
E00.17	Zwarcie w czujniku temperatury podgrzewacza c.w.u.	<p>PROBLEM ZWIĄZANY Z CZUJNIKIEM/PODŁĄCZENIEM Sprawdzić podłączenie czujnika/płytki elektronicznej Sprawdzić działanie czujnika temperatury Zmierzyć wartość rezystancji</p>
E00.40	Wlot czujnika ciśnienia wody otwarty	<p>BŁĄD CZUJNIKA CIŚNIENIA WODY Sprawdzić ciśnienie w instalacji i przywrócić Sprawdzić ciśnienie w naczyniu wzbiorczym Sprawdzić kocioł / instalację pod kątem nieszczelności</p>

WYŚWIETLENIE	OPIS TRWAŁYCH NIEPRAWIDŁOWOŚCI (WYMAGANY RESET)	PRZYCZYNA – Kontrola/Rozwiązanie <i>W przypadku większości kontroli i rozwiązań wymagana jest obecność instalatora.</i>
E00.41	Wlot czujnika ciśnienia wody zamknięty	BŁĄD CZUJNIKA CIŚNIENIA WODY Sprawdzić ciśnienie w instalacji i przywrócić Sprawdzić ciśnienie w naczyniu wzbiorczym Sprawdzić kocioł / instalację pod kątem nieszczelności
E00.44	Przerwa w obwodzie czujnika c.w.u.	PROBLEM ZWIĄZANY Z CZUJNIKIEM/PODŁĄCZENIEM Sprawdzić podłączenie czujnika/płytki elektronicznej Sprawdzić działanie czujnika temperatury Pomiar rezystancji
E00.45	Zwarcie w obwodzie czujnika c.w.u.	PROBLEM ZWIĄZANY Z CZUJNIKIEM/PODŁĄCZENIEM Sprawdzić podłączenie czujnika/płytki elektronicznej Sprawdzić działanie czujnika temperatury Zmierzyć wartość rezystancji
E01.12	Temperatura zmierzona przez czujnik powrotu jest wyższa od temperatury zasilania	PROBLEM ZWIĄZANY Z CZUJNIKIEM/PODŁĄCZENIEM Sprawdzić, czy czujniki są prawidłowo ustawione Sprawdzić, czy czujnik temperatury zasilania znajduje się w prawidłowym położeniu Sprawdzić temperaturę powrotu w kotle Sprawdzić działanie czujników JEŻELI PROBLEM NADAL WYSTĘPUJE 1- Wykonać reset CN1/CN2 2- Wymienić płytkę elektroniczną
E01.17	Brak cyrkulacji wody (stale)	NIEWYSTARCZAJĄCA CYRKULACJA Sprawdzić ciśnienie w instalacji Aktywować ręczny cykl odpowietrzania Sprawdzić działanie pompy Sprawdzić cyrkulację w kotle/instalacji USTERKA CZUJNIKA Sprawdzić działanie czujników temperatury Sprawdzić podłączenie czujnika temperatury
E01.20	Osiągnięto maksymalną temperaturę spalin	WYMIENNIK PO STRONIE SPALIN ZABLOKOWANY Sprawdzić stan czystości wymiennika
E02.13	Wejście wyłączenia regulacyjnego modułu regulatora pochodzące z zewnętrznego otoczenia generatora	USTERKA WEJŚCIA WYŁĄCZENIA REGULACYJNEGO KOTŁA Sprawdzić styk na wejściu wyłączenia regulacyjnego kotła Sprawdzić urządzenie zewnętrzne, które steruje wejściem wyłączenia regulacyjnego kotła
E02.15	Przekroczono minimalny czas rozpoznania klucza CSU	PRZEKROCZONY LIMIT CZASU KLUCZA CSU Klucz niepodłączony lub nierozpoznany
E02.17	Trwały błąd komunikacji w płytce elektronicznej	BŁĄD PŁYTKI ELEKTRONICZNEJ Sprawdzić, czy nie występują zakłócenia elektromagnetyczne Skontaktować się z autoryzowanym serwisem
E02.32	Uplłynął czas automatycznego napełniania	USTERKA PŁYTKI ELEKTRONICZNEJ Sprawdzić okablowanie presostatu Sprawdzić zawór napełniania wodą Sprawdzić/wymienić płytkę elektroniczną
E02.35	Odlączone krytyczne urządzenie zabezpieczające	BŁĄD KOMUNIKACJI Uruchomić funkcję automatycznego wykrywania (ustawienie AD)
E02.39	Niewystarczający wzrost ciśnienia po automatycznym napełnieniu	USTERKA PŁYTKI ELEKTRONICZNEJ Sprawdzić okablowanie presostatu Sprawdzić zawór napełniania wodą Sprawdzić/wymienić płytkę elektroniczną Sprawdzić kocioł / instalację pod kątem nieszczelności
E02.47	Niepowodzenie połączenia z urządzeniem zewnętrznym	USTERKA PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO Uruchomić funkcję automatycznego wykrywania (ustawienie AD) Sprawdzić połączenia elektryczne urządzeń zewnętrznych.
E04.00	Usterka ustawień bezpieczeństwa	BŁĄD PŁYTKI ELEKTRONICZNEJ Wymienić płytkę elektroniczną

WYŚWIETLENIE	OPIS TRWAŁYCH NIEPRAWIDŁOWOŚCI (WYMAGANY RESET)	PRZYCZYNA – Kontrola/Rozwiązanie <i>W przypadku większości kontroli i rozwiązań wymagana jest obecność instalatora.</i>
E04.01	Zwarcie w czujniku temperatury zasilania	PROBLEM ZWIĄZANY Z CZUJNIKIEM/PODŁĄCZENIEM Sprawdzić podłączenie czujnika/ płytki elektronicznej Sprawdzić działanie czujnika
E04.02	Odłączony czujnik temperatury zasilania	PROBLEM ZWIĄZANY Z CZUJNIKIEM/PODŁĄCZENIEM Sprawdzić podłączenie czujnika/ płytki elektronicznej Sprawdzić działanie czujnika
E04.03	Przekroczono maksymalną temperaturę zasilania	NIEWYSTARCZAJĄCA CYRKULACJA Sprawdzić cyrkulację w kotle/instalacji Aktywować ręczny cykl odpowietrzania Sprawdzić działanie czujników
E04.04	Zwarcie w czujniku spalin	USTERKA CZUJNIKA SPALIN Sprawdzić działanie czujnika spalin Sprawdzić podłączenie czujnika/ płytki elektronicznej
E04.05	Czujnik spalin odłączony	PROBLEM ZWIĄZANY Z CZUJNIKIEM/PODŁĄCZENIEM Sprawdzić działanie czujnika spalin Sprawdzić podłączenie czujnika/ płytki elektronicznej
E04.06	Osiągnięta krytyczna temperatura spalin	BLOKADA KOMINA Sprawdzić, czy komin nie jest zablokowany USTERKA CZUJNIKA SPALIN Sprawdzić działanie czujnika
E04.07	Osiągnięta maksymalna różnica pomiędzy wartościami temperatury zasilania	PROBLEM Z CZUJNIKIEM Sprawdzić, czy czujnik jest prawidłowo umieszczony Sprawdzić, czy czujnik działa prawidłowo NIEWYSTARCZAJĄCA CYRKULACJA Sprawdzić ciśnienie w instalacji Aktywować ręczny cykl odpowietrzania Sprawdzić działanie pompy Sprawdzić cyrkulację w kotle/instalacji
E04.10	Palnik nie zapalił się po pięciu próbach	ZASILANIE GAZEM Sprawdzić ciśnienie zasilania gazem Sprawdzić podłączenie elektryczne zaworu gazu Sprawdzić kalibrację zaworu gazu Sprawdzić działanie zaworu gazu PROBLEM ZWIĄZANY Z ELEKTRODĄ Sprawdzić podłączenia elektryczne elektrody Sprawdzić stan elektrody INNE PRZYCZYNY Sprawdzić działanie wentylatora Sprawdzić stan przewodu spalinowego (blokada)
E04.11	Test zaworu gazu wykonany przez układ kontroli szczelności (VPS) nie powiódł się	OKABLOWANIE/ZAWÓR GAZU Wymienić okablowanie. Wymienić zawór gazu.
E04.12	Awaria zapłonu z powodu wykrycia fałszywego płomienia	FAŁSZYWY PŁOMIEŃ Sprawdzić obwód uziemiający Sprawdzić napięcie zasilania elektrycznego.
E04.13	Łopatką wentylatora zablokowana	PROBLEM ZWIĄZANY Z WENTYLATOREM/PŁYTKĄ ELEKTRONICZNĄ Sprawdzić połączenie płytki elektronicznej z wentylatorem Wymienić jednostkę powietrzno-gazową
E04.14	Usterka spalania	KONTROLA ELEKTRODY Sprawdzić podłączenia elektryczne elektrody Sprawdzić stan elektrody ZASILANIE GAZEM Sprawdzić ciśnienie zasilania gazem, sprawdzić kalibrację zaworu gazu PRZEWÓD SPALINOWY Sprawdzić wlot powietrza i wylot spalin Sprawdzić napięcie zasilania elektrycznego

WYŚWIETLENIE	OPIS TRWAŁYCH NIEPRAWIDŁOWOŚCI (WYMAGANY RESET)	PRZYCZYNA – Kontrola/Rozwiązanie <i>W przypadku większości kontroli i rozwiązań wymagana jest obecność instalatora.</i>
E04.15	Usterka zablokowania spalin	<b>KONTROLA ELEKTRODY</b> Sprawdzić podłączenia elektryczne elektrody Sprawdzić stan elektrody Uruchomić ręczną kalibrację <b>PRZEWÓD SPALINOWY</b> Sprawdzić wlot powietrza i wylot spalin Sprawdzić napięcie zasilania elektrycznego.
E04.17	Usterka regulatora zaworu gazu	<b>BŁĄD PŁYTKI ELEKTRONICZNEJ</b> Wymienić płytkę elektroniczną Wymienić zawór gazu
E04.18	Temperatura zasilania niższa od temperatury minimalnej	<b>PROBLEM ZWIĄZANY Z CZUJNIKIEM/PODŁĄCZENIEM</b> Sprawdzić podłączenie czujnika/płytki elektronicznej Sprawdzić działanie czujnika
E04.23	Zatrzymanie komunikacji wewnętrznej	<b>ZAWÓR GAZU</b> Sprawdzić/wymienić okablowanie zaworu gazu Sprawdzić/wymienić zawór gazu <b>BŁĄD PŁYTKI ELEKTRONICZNEJ</b> Wymienić płytkę elektroniczną Wyłączyć i ponownie załączyć zasilanie, a następnie wykonać RESET
E04.24	Błąd: nie odnaleziono rodzaju gazu	<b>PROBLEM ZWIĄZANY Z ELEKTRODĄ</b> Sprawdzić podłączenia elektryczne elektrody Sprawdzić stan elektrody <b>ZASILANIE GAZEM</b> Sprawdzić ciśnienie zasilania gazem Sprawdzić kalibrację zaworu gazu <b>PRZEWÓD SPALINOWY</b> Sprawdzić wlot powietrza i wylot spalin <b>INNE PRZYCZYNY</b> Sprawdzić napięcie zasilania elektrycznego. Wprowadzić prawidłowy rodzaj gazu
E04.25	Utrata płomienia podczas wystąpienia błędu czasu bezpieczeństwa	<b>PROBLEM ZWIĄZANY Z ELEKTRODĄ</b> Sprawdzić podłączenia elektryczne elektrody Sprawdzić stan elektrody <b>ZASILANIE GAZEM</b> Sprawdzić ciśnienie zasilania gazem Sprawdzić kalibrację zaworu gazu <b>PRZEWÓD SPALINOWY</b> Sprawdzić wlot powietrza i wylot spalin <b>INNE PRZYCZYNY</b> Sprawdzić napięcie zasilania elektrycznego. Wprowadzić prawidłowy rodzaj gazu
E04.26	Błąd zapłonu	<b>PROBLEM ZWIĄZANY Z ELEKTRODĄ</b> Sprawdzić podłączenia elektryczne elektrody Sprawdzić stan elektrody <b>ZASILANIE GAZEM</b> Sprawdzić ciśnienie zasilania gazem Sprawdzić kalibrację zaworu gazu <b>PRZEWÓD SPALINOWY</b> Sprawdzić wlot powietrza i wylot spalin <b>INNE PRZYCZYNY</b> Sprawdzić napięcie zasilania elektrycznego. Wprowadzić prawidłowy rodzaj gazu

WYŚWIETLENIE	OPIS TRWAŁYCH NIEPRAWIDŁOWOŚCI (WYMAGANY RESET)	PRZYCZYNA – Kontrola/Rozwiązanie <i>W przypadku większości kontroli i rozwiązań wymagana jest obecność instalatora.</i>
E04.27	Otwarty zawór gazu w przypadku błędu wykrywania płomienia	PROBLEM ZWIĄZANY Z ELEKTRODĄ Sprawdzić podłączenia elektryczne elektrody Sprawdzić stan elektrody ZASILANIE GAZEM Sprawdzić ciśnienie zasilania gazem Sprawdzić kalibrację zaworu gazu PRZEWÓD SPALINOWY Sprawdzić wlot powietrza i wylot spalin INNE PRZYCZYNY Sprawdzić napięcie zasilania elektrycznego. Wprowadzić prawidłowy rodzaj gazu
E04.28	Usterka odpowiedzi z zaworu gazu	ZAWÓR GAZU Sprawdzić/wymienić płytkę elektroniczną Sprawdzić/wymienić zawór gazu Sprawdzić/wymienić okablowanie zaworu gazu
E04.29	Osiągnięto maksymalną dozwoloną liczbę resetów	Wyłączyć i ponownie załączyć zasilanie, a następnie wykonać RESET Sprawdzić/wymienić płytkę elektroniczną
E04.50	Usterka zaworu gazu	ZAWÓR GAZU Sprawdzić/wymienić płytkę elektroniczną Sprawdzić/wymienić zawór gazu Sprawdzić/wymienić okablowanie zaworu gazu
E04.54	Nieznany błąd	BŁĄD PŁYTKI ELEKTRONICZNEJ Sprawdzić połączenia elektryczne
E04.250	Usterka zaworu gazu	ZAWÓR GAZU Sprawdzić/wymienić płytkę elektroniczną Sprawdzić/wymienić zawór gazu Sprawdzić/wymienić okablowanie zaworu gazu
E04.254	Nieznany błąd	ZASILANIE GAZEM Sprawdzić ciśnienie zasilania gazem Sprawdzić podłączenie elektryczne zaworu gazu Sprawdzić kalibrację zaworu gazu Sprawdzić działanie zaworu gazu PROBLEM ZWIĄZANY Z ELEKTRODĄ Sprawdzić podłączenia elektryczne elektrody Sprawdzić stan elektrody INNE PRZYCZYNY Sprawdzić działanie wentylatora Sprawdzić stan przewodu spalinowego (blokada) Sprawdzić połączenia elektryczne

## 9 Utylizacja

### 9.1 Utylizacja i recykling

Urządzenie składa się z wielu elementów wykonanych z różnych materiałów, takich jak stal, miedź, tworzywo sztuczne, włókno szklane, aluminium, guma, itp.

#### DEMONTAŻ I UTYLIZACJA URZĄDZENIA (WEEE)

Po demontażu urządzenie to nie może być utylizowane jako zmieszane odpady komunalne.

Ten rodzaj odpadów należy posortować w taki sposób, aby materiały, z których składa się urządzenie, można było poddać recyklingowi.

Aby uzyskać więcej informacji na temat dostępnych sposobów recyklingu, należy skontaktować się z władzami lokalnymi,

Niewłaściwa gospodarka odpadami może mieć potencjalnie negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

W przypadku wymiany starych urządzeń na nowe, sprzedawca jest prawnie zobowiązany do nieodpłatnego usunięcia i utylizacji starego urządzenia.

Symbol  na urządzeniu wskazuje, że zabroniona jest utylizacja produktu w ramach zmieszanych odpadów komunalnych.

**Ostrzeżenie**

Demontaż i utylizację urządzenia musi wykonać autoryzowany serwis zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi i krajowymi.

## 10 Środowisko

### 10.1 Oszczędzanie energii

- Zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia, w którym zainstalowano kocioł.
- Nie zasłaniać wylotów wentylacyjnych.
- Nie przykrywać grzejników. Nie zawieszać nic przed grzejnikami.
- Za grzejnikami umieścić płyty ekranujące. Odbijają one ciepło, które w przeciwnym przypadku zostałyby utracone.
- Zaizolować rury w nieogrzewanych pomieszczeniach (piwnice i strychy).
- Zakręcić grzejniki w nieużywanych pomieszczeniach.
- Nie otwierać niepotrzebnie zaworów ciepłej (lub zimnej) wody.
- Zainstalować głowicę prysznicową oszczędzającą wodę, aby zaoszczędzić do 40 % energii.
- Używać natrysku zamiast kąpieli w wannie. Przy kąpieli w wannie zużywa się dwa razy więcej wody i energii.

#### 10.1.1 Termostaty pokojowe i nastawy

Dostępne są różne modele termostatów pokojowych. Typ oraz ustawienie użytego termostatu wpływa na łączny pobór energii.

**Kilka wskazówek:**

- Regulator modulacyjny, którego można używać z zaworami termostaticznymi grzejników, jest energooszczędny i zapewnia wysoki poziom komfortu. Takie połączenie umożliwia ustawianie temperatury osobno w każdym pokoju. Nie należy jednak instalować zaworów termostaticznych grzejników w pomieszczeniu, w którym znajduje się termostat pokojowy.
- Całkowite otwarcie lub zamknięcie zaworów termostaticznych grzejnika powoduje niepożądane wahania temperatury. Należy obracać pokrętkę termostatu lub zaworu w górę lub w dół o małą wartość.
- Aby obniżyć koszty ogrzewania i zużycie energii, należy ustawić termostat na temperaturę ok. 20°C.
- Jeśli pomieszczenia mają być wietrzone, należy odpowiednio wcześniej zmniejszyć ustawienie termostatu.
- W przypadku użycia termostatu typu wł./wył., temperaturę wody latem należy ustawić na niższy poziom niż zimą (np. 60°C latem i 80°C zimą).
- Podczas ustawiania termostatów zegarowych i programowalnych należy uwzględnić wyjazdy wakacyjne oraz dni, w które w pomieszczeniu nie będzie użytkowników.

## 11 Dodatek

### 11.1 Karta produktu - wielofunkcyjne kotły grzewcze

Zak.20 Karta produktu

NEODENS+		24	24/29 MI
Ogrzewanie pomieszczeń - Zastosowanie temperaturowe		średnie wartości	średnie wartości
Podgrzewanie wody - Deklarowany profil obciążenia ze wstępnym podgrzewem c.w.u.		-	XL
Ogrzewanie pomieszczeń – Klasa sezonowej efektywności energetycznej		<b>A</b>	<b>A</b>
Podgrzewanie wody – Klasa efektywności energetycznej ze wstępnym podgrzewem c.w.u.		-	<b>A</b>
Znamionowa moc cieplna ( <i>Prated lub Psup</i> )	kW	24	24
Ogrzewanie pomieszczeń — roczne zużycie energii	GJ	74	74
Podgrzewanie wody — Roczne zużycie energii	kWh <sup>(1)</sup> GJ <sup>(2)</sup>	- -	21,2 16
Ogrzewanie pomieszczeń – Sezonowa efektywność energetyczna	%	94	94

<b>NEODENS+</b>		<b>24</b>	<b>24/29 MI</b>
efektywność energetyczna podgrzewania wody	%	-	90
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ w pomieszczeniu	dB	51	51
(1) Energia elektryczna (2) Paliwo			

## 11.2 Karta produktu — regulatory temperatury

### Zak.21 Karta produktu dla regulatorów temperatury

<b>SMART TC°</b>		<b>Do stosowania z modułującymi systemami grzewczymi</b>	<b>Do stosowania z systemami grzewczymi typu ZAŁ./WYŁ.</b>
Klasa		V	IV
Udział w efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń	%	3	2

## Instrukcja oryginalna - © Prawa autorskie

Wszystkie informacje techniczne i technologiczne zamieszczone w niniejszej instrukcji, jak również dostarczone rysunki i opisy techniczne pozostają naszą własnością i zabrania się ich reprodukcji bez naszej uprzedniej zgody na piśmie. Zastrzegamy możliwość wprowadzania zmian.

# Service consommateurs

www.dedietrich-thermique.fr

0 809 400 320

Service gratuit  
+ prix appel

## AT - DE DIETRICH SERVICE

☎ 0800 / 201608 freecall  
[www.dedietrich-heiztechnik.com](http://www.dedietrich-heiztechnik.com)

## BE - VAN MARCKE NV

LAR Blok Z, 5  
B- 8511 KORTRIJK  
☎ +32 (0)56/23 75 11  
[www.vanmarcke.com](http://www.vanmarcke.com)

## CH - MEIER TOBLER AG

Bahnstrasse 24  
CH- 8603 SCHWERZENBACH  
☎ +41 (0) 44 806 41 41  
@ info@meiertobler.ch

+41 (0)8 00 846 846 **ServiceLine**

[www.meiertobler.ch](http://www.meiertobler.ch)

## CH - MEIER TOBLER SA

Chemin de la Veyre-d'En-Haut B6,  
CH - 1806 St-Légier-La-Chiésaz  
☎ +41 (0) 21 943 02 22  
@ info@meiertobler.ch

+41 (0)8 00 846 846 **ServiceLine**

[www.meiertobler.ch](http://www.meiertobler.ch)

## CN - DE DIETRICH

UNIT 1006 , CBD International  
Mansion, No.16 Yong An Dong li,  
Chaoyang District, 100022, Beijing China  
☎ +400 6688700  
☎ +86 10 6588 4834  
@ contactBJ@dedietrich.com.cn  
[www.dedietrich-heating.com](http://www.dedietrich-heating.com)

## CZ - BDR THERMEA Czech Republic s.r.o

Jeseniova 2770/56 - 130 00 Praha 3  
☎ +420 271 001 627  
@ dedietrich@bdrthermea.cz  
[www.dedietrich.cz](http://www.dedietrich.cz)

## DK - HS Tarm A/S

Smedevej 2  
DK- 6880 Tarm, DENMARK  
☎ +45 97 37 15 11  
@ info@hstarm.dk  
[www.hstarm.dk](http://www.hstarm.dk)

## ES - DE DIETRICH THERMIQUE IBERIA S.L.U.

☎ +34 900 802 143  
@ info@dedietrichthermique.es  
[www.dedietrich-calefacccion.es](http://www.dedietrich-calefacccion.es)

## IT - DUEDI S.r.l

Distributore Ufficiale Esclusivo  
De Dietrich-Thermique Italia Via Maestri del Lavoro, 16  
12010 San Defendente di Cervasca (CN)  
☎ +39 0171 857170  
☎ +39 0171 687875  
@ info@duediclima.it  
[www.duediclima.it](http://www.duediclima.it)

## LU - NEUBERG S.A.

39 rue Jacques Stas - B.P.12  
L- 2549 LUXEMBOURG  
☎ +352 (0)2 401 401  
[www.neuberg.lu](http://www.neuberg.lu)  
[www.dedietrich-heating.com](http://www.dedietrich-heating.com)

## PL - BDR Thermea Poland sp. z o.o.

ul. Pólnocna 15-19, 54-105 Wrocław  
☎ +48 71 71 27 400  
@ biuro@dedietrich.pl

**801 080 881**

**Infocentrala**  
0,35 zł / min

[www.facebook.com/DeDietrichPL](http://www.facebook.com/DeDietrichPL)  
[www.dedietrich.pl](http://www.dedietrich.pl)

## RO - BDR Thermea Romania SRL

Bd. Dimitrie Pompeiu nr. 5-7, Metrooffice A2,  
Parter, 13a, Sector 2, 020335 Bucuresti  
☎ (+40) 374 424 804  
@ service@bdrthermea.ro  
[www.dedietrich-incalzire.ro](http://www.dedietrich-incalzire.ro)

## RU - 000 "БДР ТЕРМИЯРус"

129164, Россия, г. Москва  
Зубарев переулок, д. 15/1  
Бизнес-центр «Чайка Плаза», офис 309  
☎ 8 800 333-17-18  
☎ info@dedietrich.ru  
[www.dedietrich.ru](http://www.dedietrich.ru)

## SK - BDR THERMEA (SLOVAKIA) s.r.o

Hroznová 2318-911 05 Trenčín  
☎ +421 907 790 221  
@ info@baxi.sk  
[www.dedietrichsk.sk](http://www.dedietrichsk.sk)



De Dietrich

